



Einbauanleitung für Frontspoiler 5er — E 28 ab Mod. 9.84

Bei nachträglicher Montage ist eine Abnahme nach § 19 (2) STVZO beim TÜV und eine Eintragung in die Fahrzeugpapiere erforderlich.

Lackierhinweis:

Der Spoiler ist grundiert und mit Aufbaulack vorbereitet und muß lediglich mit dem entsprechenden Decklack lackiert werden.

Arbeitsverfahren: BMW Kunststofflackierung.

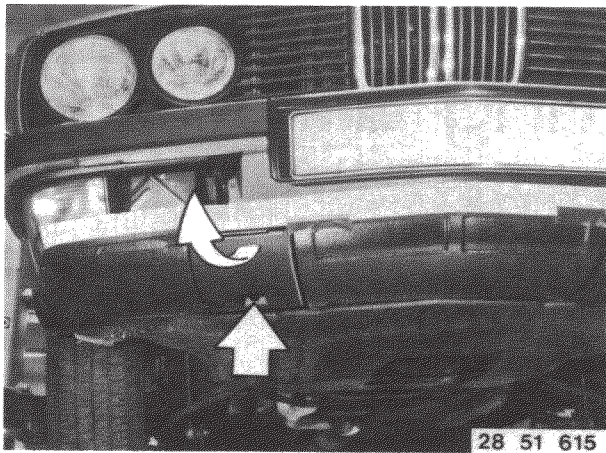
BMW Acryl-Lack + 20 % BMW Softface-Zusatz.

Achtung!

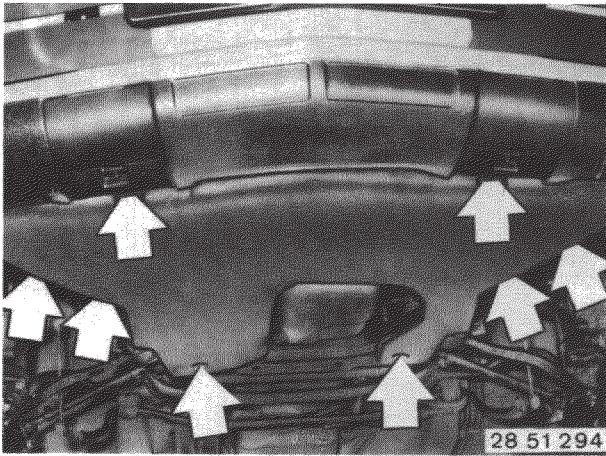
Maximale Temperatur bei Einbrennlackierung 50°C — bei höherer Temperatur ist eine Formunterstützung notwendig.

Für den Einbau sind folgende Werkzeuge und Hilfsmittel erforderlich:

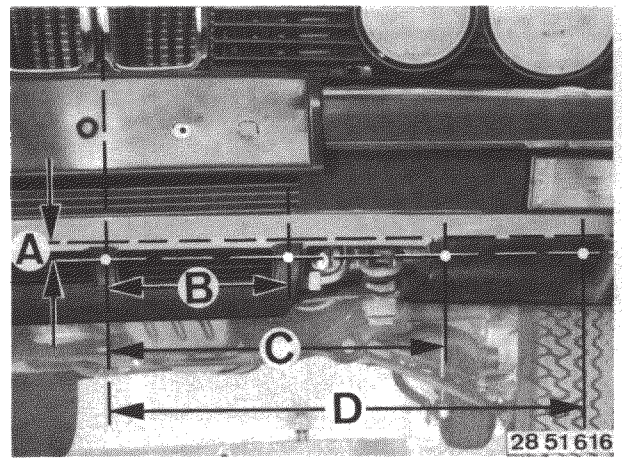
Abdeckband
Filzschreiber
Hammer
Körner
Bohrmaschine
Spiralbohrer ø 5 mm
Schälbohrer ø 12 mm
Rundfeile
Knarre ¼ Zoll
Verlängerung ¼ Zoll
Steckschlüsseleinsatz 10 mm, 8 mm
Kleiner Pinsel



Abdeckungen öffnen.
Schraube rechts und links lösen, ggf. Temperaturfühler ausbauen.
Abdeckungen ausheben.

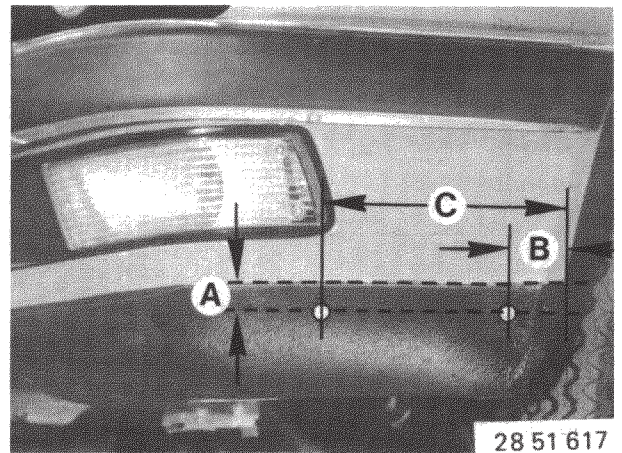


Schrauben lösen.
Unterschutz herausnehmen.



——— Fahrzeug Mitte
Abdeckband im zu bohrenden Bereich anbringen und Bohrungen von der Mitte aus rechts und links anzeichnen.

A = 18 mm
B = 240 mm
C = 450 mm
D = 650 mm



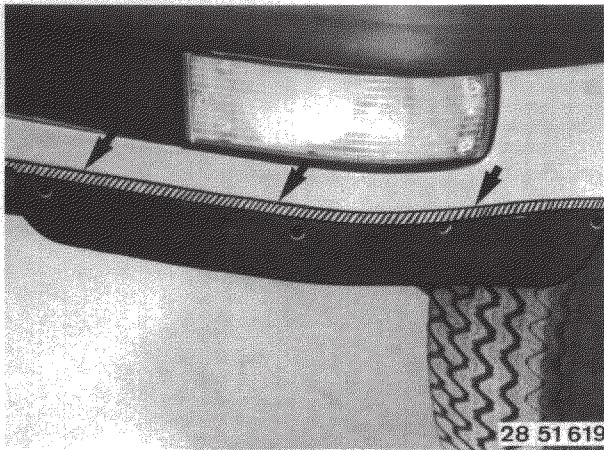
Seitliche Bohrungen rechts und links anzeichnen.

A = 18 mm
B = 30 mm
C = 195 mm

Angezeichnete Bohrungen können, vorbohren und mit Schälbohrer auf $\varnothing$ 10 mm aufbohren.

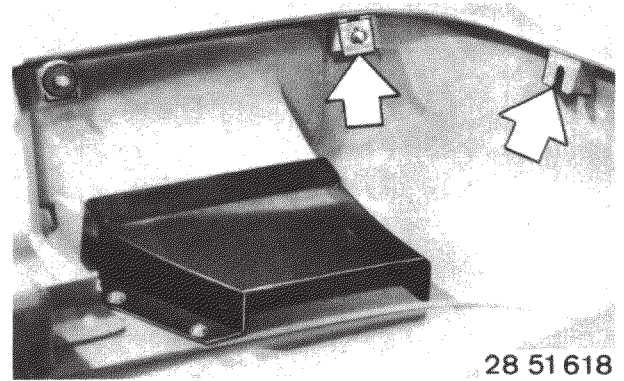
Abdeckband abziehen.

Bohrungen entgraten und mit Zinkstaubfarbe bestreichen.

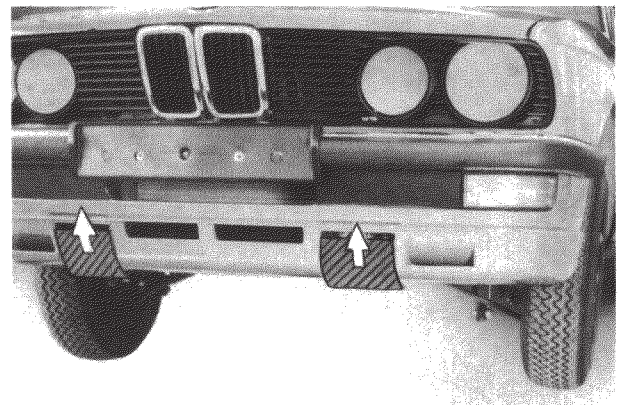


Hinweis:

Ggf. Unterbodenschutz zwischen Spoileroberkante und Karosserie in Wagenfarbe lackieren.



Befestigungsbolzen einsetzen.
Spoiler einpassen und festschrauben.
Ggf. Temperaturfühler einbauen.
Unterschutz einbauen.



Abdeckungen für Abschleppösen anbringen.

Installation instructions for front spoiler BMW '5' series (E 28) models from 9.84 on

If installed subsequently, it may be necessary to submit the vehicle to the licensing authorities for examination and to enter details in the car's licensing documents.

Note on painting:

The spoiler is primer-coated and has a paint undercoat, so that it is only necessary to apply the appropriate top coat of paint.

Work procedure: BMW instructions for painting plastics. BMW acrylic paint plus 20 % soft-face additive.

Important:

Maximum temperature for stoving 50°C. At higher temperatures the spoiler must be supported to maintain its shape.

The following tools and equipment are needed for installation work:

Masking tape
Felt-tip pen
Hammer
Centre punch
Power drill
Twist drill, 5 mm dia.
Core drill, 12 mm dia.
Round file
1/4" ratchet
1/4" extension
Socket wrench inserts, 8 and 10 mm
Small brush

28 51 615

Open the covers.
Remove the screws at left and right and the temperature sensor if fitted.
Lift out the covers.

28 51 294

Remove bolts.
Take out the undertray.

28 51 616

--- Car centreline
Attach masking tape around the area to be drilled and mark out the holes at left and right, taking measurements from the centre.

A = 18 mm
B = 240 mm
C = 450 mm
D = 650 mm

28 51 617

Mark out the side holes at left and right.
A = 18 mm
B = 30 mm
C = 195 mm

Centre-punch and pre-drill the marked-out holes, then open them out to 10 mm dia. with the core drill.
Pull off the masking tape.
Deburr the holes and coat with zinc powder paint.

28 51 619

Note:

If necessary, paint the underseal between the top edge of the spoiler and the bodywork in the same colour as the car.

28 51 618

Insert the retaining pins.
Offer up the spoiler and screw it on tight.
Install the temperature sensor if previously removed.
Install the undertray.

28 51 620

Install the towing eye covers.

Spoiler avant série 5/E 28 à partir du modèle 9.84

Il conviendra éventuellement de présenter la voiture au contrôle technique légal et de demander l'inscription dans les documents de bord de la voiture dans le cas d'un montage a posteriori — se conformer à la réglementation en vigueur.

Recommandations concernant la peinture:

Le spoiler est livré avec une couche de fond et de laque de base c.-à-d. prêt à peindre. Il suffira par conséquent de lui appliquer une couche de laque opaque de surface comme finition.

Procédé à appliquer: peinture BMW sur plastique.

Laque acrylique BMW + 20 % d'appoint de Softface BMW.

Attention:

Température maximale pour peinture à séchage au four: 50°C. Une déformation est possible à des températures supérieures à cette valeur.

Outils et ingrédients requis pour le montage:

Ruban de masquage

Marqueur feutre

Maillet

Pointeau

Perceuse

Foret hélicoïdal ø 5 mm

Foret élargisseur ø 12 mm

Lime ronde

Clé à cliquet ¼

Allonge ¼

Embout de clé à douille 10 mm, 8 mm

Petit pinceau

28 51 615

Ouvrir les volets de recouvrement.

Retirer les vis à droite et à gauche, déposer au besoin la sonde de température.

Désengager les volets.

28 51 294

Retirer les vis.

Déposer la protection inférieure.

28 51 616

--- Axe de la voiture

Appliquer du ruban de masquage dans la zone à percer et tracer l'emplacement des trous à partir du milieu, sur la gauche et la droite.

A = 18 mm

B = 240 mm

C = 450 mm

D = 650 mm

28 51 617

Tracer l'emplacement des trous latéraux à droite et à gauche.

A = 18 mm

B = 30 mm

C = 195 mm

Amorcer les trous d'un coup de pointeau, les percer au foret hélicoïdal et les élargir à ø 10 mm avec le foret élargisseur.

Retirer le ruban de masquage.

Ebavurer le bord des trous et les enduire avec de la peinture antirouille à la poudre de zinc.

28 51 619

Remarque:

Peindre éventuellement la protection de bas de caisse entre le bord supérieur du spoiler et la carrosserie dans la teinte de la voiture.

28 51 618

Introduire les boulons de fixation.

Adapter le spoiler et le visser en place.

Installer le cas échéant la sonde de température.

Remettre en place la protection inférieure.

28 51 620

Installer les volets de recouvrement pour anneaux de remorquage.

El montaje ulterior requiere revista oficial y anotación en los papeles del vehículo.

Indicación para la pintura:

El spoiler se entrega imprimado y pintado con pinturas de fondo, y ya sólo tiene que aplicársele la pintura final correspondiente.

Método: Pintura sintética BMW.

BMW Acryl-Lack + 20 % de aditivo BMW Softface.

Atención:

Temperatura máxima de secado al horno 50° C - a mayores temperaturas se necesita un apoyo para la forma.

Para el montaje se necesitan las herramientas y medios auxiliares siguientes:

Cinta cobertera
Marcador de fieltro
Martillo
Granete
Máquina de taladrar
Broca espiral Ø 5 mm
Broca de pelar Ø 12 mm
Lima redonda
Carraca de ¼"
Prolongador de ¼"
Inserto de llave de vaso 10 mm, 8 mm
Pincel pequeño

28 51 615

Abrir las cubiertas.

Soltar los tornillos a derecha e izquierda; desmontar en caso dado el sensor térmico.

Destrabar las cubiertas.

28 51 294

Soltar tornillos.

Retirar la guarnición baja.

28 51 616

---Centro vehículo

Pegar cinta cobertera en la zona a taladrar y trazar los taladros a izquierda y derecha, midiendo desde el centro.

A = 18 mm

B = 240 mm

C = 450 mm

D = 650 mm

28 51 617

Trazar los taladros laterales a derecha e izquierda.

A = 18 mm

B = 30 mm

C = 195 mm

Granetear los sitios trazados, taladrar preliminarmente y ensancharlos al Ø 10 mm con la broca de pelar.

Retirar la cinta cobertera.

Desbarbar los taladros y aplicarles pintura de polvo de cinc.

28 51 619

Nota:

Pintar en caso dado en pintura del coche la guarnición baja entre el canto superior del spoiler y la carrocería.

28 51 618

Colocar bulones de fijación.

Adaptar el spoiler y fijarlo por tornillos.

Instalar el sensor térmico en caso dado.

Montar la guarnición baja.

28 51 620

Colocar cubiertas para las argollas de remolcar.

Istruzioni di montaggio spoiler anteriore BMW Serie 5 — E 28 (a partire dal modello 9/84)

In alcuni paesi è prescritto, in caso di montaggio successivo, il collaudo da parte dell'Ispettorato della motorizzazione civile, nonché l'annotazione nei documenti di circolazione del veicolo.

Avvertenza per la verniciatura:

Lo spoiler viene fornito con lo strato di fondo e la vernice di base già applicati, ed occorrerà stendere soltanto la vernice coprente corrispondente.

Procedimento: verniciatura per materiale sintetico BMW. Vernice acrilica BMW + 20% additivo "softface" BMW.

Attenzione:

Temperatura massima per la verniciatura a fuoco 50°C, a temperature superiori è necessaria una forma protettiva.

Per il montaggio sono necessari i seguenti attrezzi e materiali:

nastro coprente
pennarello
martello
bulino
trapano
punta elicoidale per trapano ø 5 mm
punta fresatrice-rasatrice ø 12 mm
lima tonda
trapano a cricco da ¼ di pollice
prolunga da ¼ di pollice
inserti per chiavi a tubo 10 mm, 8 mm
piccolo pennello

28 51 615

Aprire le coperture.

Svitare le viti a destra e a sinistra, ev. smontare il sensore termico.

Togliere le coperture.

28 51 294

Svitare le viti.

Estrarre la protezione inferiore.

28 51 616

--- Centro del veicolo

Applicare il nastro coprente nella zona da forare, quindi segnare i fori a destra e a sinistra partendo dal centro.

A = 18 mm

B = 240 mm

C = 450 mm

D = 650 mm

28 51 617

Segnare i fori laterali a destra e a sinistra.

A = 18 mm

B = 30 mm

C = 195 mm

Bulinare e trapanare i fori segnati quindi allargarli a ø 10 mm con la punta fresatrice-rasatrice.

Sfilare il nastro coprente.

Sbavare i fori e spalmarli di vernice a polvere di zinco.

28 51 619

Avvertenza:

Ev. verniciare l'antirombo sotto il pianale tra il bordo superiore dello spoiler e la carrozzeria nel colore dell'auto-vettura.

28 51 618

Inserire i bulloni di fissaggio.

Posizionare correttamente lo spoiler e fissarlo.

Ev. Rimontare il sensore termico.

Rimontare la protezione inferiore.

28 51 620

Applicare le coperture per gli occhielli di traino.

Monteringsanvisning för frontspoiler 5-serien E 28 fr o m modell 9.84

Lackeringsanvisningar:

Spoilern levereras grundad och lackerad med fyllack (filler) och behöver därför endast förse med resp täcklack.
Tillvägagångssätt: BMW-plastlackering.
BMW-akryllack + 20% Softface-tillsats.

OBS!

Max temperatur vid ugnslackering 50°C — vid högre temperatur krävs ett formstöd.

För montering krävs följande verktyg och hjälpmedel:

Täckband
Filtpenna
Hammare
Körnare
Borrmaskin
Spiralborr $\varnothing$ 5 mm
Upprymmare $\varnothing$ 12 mm
Rundfil
Spärnyckel $\frac{1}{4}$ tum
Förlängning $\frac{1}{4}$ tum
Hylsa 10 mm, 8 mm
Liten pensel

28 51 615

Öppna skydden.
Lossa vänster och höger skruv och demontera temperaturgivaren vid behov.
Ta bort skydden.

28 51 294

Lossa skruvarna.
Ta bort underskyddet.

28 51 616

--- Bilens mitt
Fäst täckband där hålen skall borrar och markera hålen från mitten åt höger och vänster.
A = 18 mm
B = 240 mm
C = 450 mm
D = 650 mm

28 51 617

Markera hålen på vänster och höger sida.
A = 18 mm
B = 30 mm
C = 195 mm

Körna de markerade hålen, förborra och borra upp dem till $\varnothing$ 10 mm med upprymmare.
Dra av täckbandet.
Avgrada hålen och måla dem med zinkpulverfärg.

28 51 619

OBS:

Vid behov, lackera underredsskyddet mellan spoilerns överkant och karosseriet i bilens färg.

28 51 618

Sätt in fästbultarna.
Passa in spoilern och skruva fast den.
Montera temperaturgivaren vid behov.
Montera underskyddet.

28 51 620

Fäst skydden för bogseröglorna.

Monteringsanvisning för frontspoiler 5-serien E 28 fr o m modell 9.84

Lackeringsanvisningar:

Spoilern levereras grundad och lackerad med fyllack (filler) och behöver därför endast förse med resp täcklack.

Tillvägagångssätt: BMW-plastlackering.

BMW-akryllack + 20% Softface-tillsats.

OBS!

Max temperatur vid ugnslackering 50°C — vid högre temperatur krävs ett formstöd.

För montering krävs följande verktyg och hjälpmedel:

Täckband

Filtpenna

Hammare

Körnare

Borrmaskin

Spiralborr $\varnothing$ 5 mm

Upprymmare $\varnothing$ 12 mm

Rundfil

Spärrnyckel $\frac{1}{4}$ tum

Förlängning $\frac{1}{4}$ tum

Hylsa 10 mm, 8 mm

Liten pensel

28 51 615

Öppna skydden.

Lossa vänster och höger skruv och demontera temperaturgivaren vid behov.

Ta bort skydden.

28 51 294

Lossa skruvarna.

Ta bort underskyddet.

28 51 616

--- Bilens mitt

Fäst täckband där hålen skall borraras och markera hålen från mitten åt höger och vänster.

A = 18 mm

B = 240 mm

C = 450 mm

D = 650 mm

28 51 617

Markera hålen på vänster och höger sida.

A = 18 mm

B = 30 mm

C = 195 mm

Körna de markerade hålen, förborra och borra upp dem till $\varnothing$ 10 mm med upprymmare.

Dra av täckbandet.

Avgrada hålen och måla dem med zinkpulverfärg.

28 51 619

OBS:

Vid behov, lackera underredsskyddet mellan spoilerns överkant och karosseriet i bilens färg.

28 51 618

Sätt in fästbultarna.

Passa in spoilern och skruva fast den.

Montera temperaturgivaren vid behov.

Montera underskyddet.

28 51 620

Fäst skydden för bogseröglorna.